

AADORFER WEIHN- NACHT



2023



GEWERBEVEREIN
AADORF

Weihnachtsmarkt Aadorf

Samstag, 9. Dezember 2023 * 12.00 – 20.00 Uhr

Fachgeschäfte bis 20.00 Uhr geöffnet

www.aadorfer-weihnacht.ch

Gloor Elektroservice® AG
Der Spezialist für jeden Kaffeeautomaten



Morgentalstr. 42 :: 8355 Aadorf :: Tel. 052 365 00 16
www.gloorelektroservice.ch
Verkauf, Service, Reparaturen von Kaffeeautomaten und Espressomaschinen, egal wo gekauft.

© Saeco Jura Delonghi Robit Gaggia BEZZERA

Gratis-Leihgeräte



bruno kneubühler
auto- und
motorrad-fahrschule
Natel 079 671 17 25

Wittenwilerstrasse 14
8355 Aadorf

www.fahrschule-kneuebuehler.ch

CRANIO art

Craniosacral Therapie
Eva Hinderling
KomplementärTherapeutin
mit Branchenzertifikat ODA KT

Telefon: 079 789 82 12
E-Mail: eva.hinderling@cranioart.ch
Web: www.cranioart.ch

CRANIOart Hauptstrasse 47 8355 Aadorf

WEGELIN IMMOBILIEN

Ihr lokaler
Immobilienexperte

ZEHNDI'S METZG
FLEISCHGENUSS

www.zehndis-metzg.ch

24h Fleisch- & Wurstautomat in Ettenhausen

Verkaufsort Rüttenenhof

Festservice & Spiessgrill

Lieferservice nach Ettenhausen

Firmensitz/Verkaufsautomat: Elggerstrasse 23 8356 Ettenhausen
Verkaufsort/Produktion: Rüttenenhof 8545 Rickenbach Sulz

**WIR BELOHNEN
EINEN AKTIVEN
LEBENSSTIL.**

MEHR ERFAHREN
SWICA Agentur Aadorf, Telefon +41 52 646 14
14, aadorf@swica.ch, swica.ch/fit

WEIL GESUNDHEIT ALLES IST **SWICA**

IHR Reisebüro im Dorf!



Wir buchen alle namhaften Reiseveranstalter wie Kuoni, TUI, TTS-Gruppe, ITS Coop, etc. Wir freuen uns auf Ihren Besuch oder Anruf!

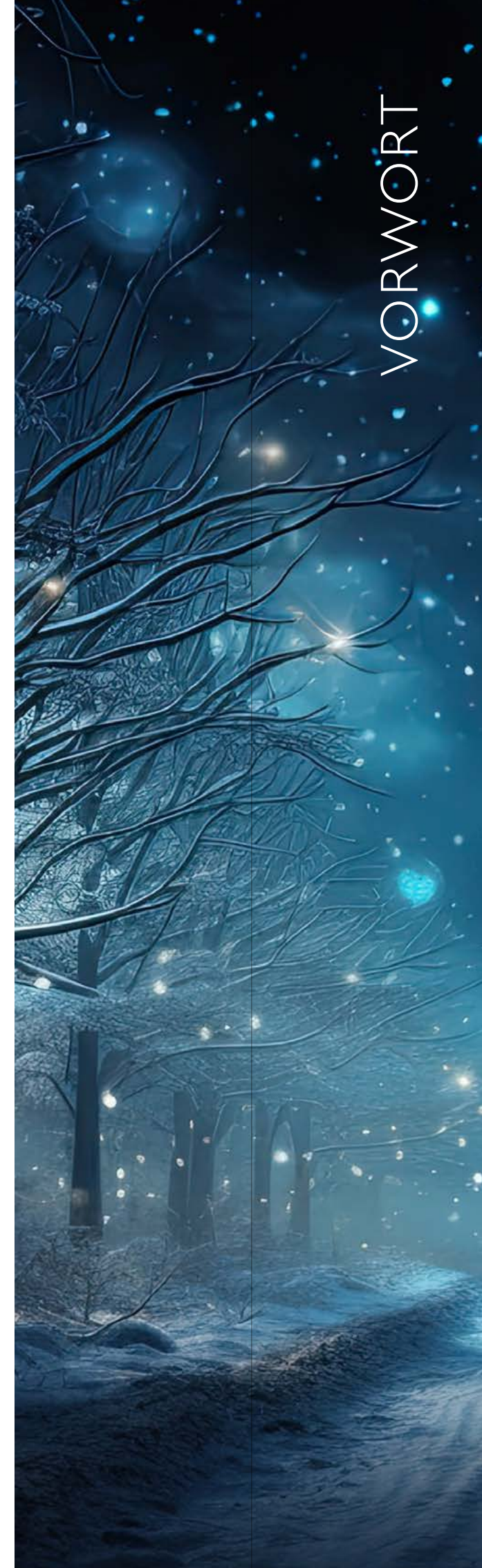
Bahnhofstrasse 15 | 8355 Aadorf
Tel. 052 365 44 55
aadorf@lillytravel.ch | www.lillytravel.ch

MERRY Christmas & HAPPY NEW YEAR

Webseiten / Webshops
Digitales Marketing
Grafische Arbeiten

smart visions
digital solutions

Heidelbergstrasse 9
8355 Aadorf
www.smartvisions.ch
052 525 17 17



VORWORT

Geschätzte Leserinnen und Leser

«Geht nicht immer auf dem vorgezeichneten Weg, der nur dahin führt, wo andere bereits gegangen sind.» Mit diesen Worten will uns der schottische Telefon-Erfinder, Alexander Graham Bell, dazu animieren, immer mal wieder auch ungewöhnliche Wege zu beschreiten. Sie, geschätzte Leserinnen und Leser, kennen dies aus ihrem persönlichen Alltag bestimmt auch. Veränderungen sind oftmals eine Herausforderung in unserem Leben. Der Mensch ist ein Gewohnheitstier und tut sich oft schwer damit, Gewohntes und Bewährtes aufzugeben. Doch ein bekanntes Zitat sagt eben auch, dass Stillstand gleich Rückschritt ist und deshalb im Leben immer mal wieder auch Kreativität und Mut für Neues gefragt ist, wenn wir wieder einen Schritt nach vorne kommen möchten. Gerade in der Zeit vor Weihnachten ist für mich jeweils ein passender Zeitpunkt, um sich selbst wieder einmal zu reflektieren. Vergangenes nochmals Revue passieren zu lassen und gleichzeitig Ideen und Kräfte für neue, zukünftige Ziele zu sammeln.

«Neue Wege» lautet denn auch **das diesjährige Motto** des Aadorfer Weihnachtsmarktes vom **Samstag, 9. Dezember 2023**. Nach über 20 Jahren führt der Marktweg erstmals rund um das Aadorfer Zentrum und weist dabei weder einen klassischen Anfang, noch ein fixes Ende aus. Während die Hauptstrasse im gewohnten Glanz erstrahlt, dreht sich der Markt erstmals auch auf den Schulhausplatz «Schulstrasse» und weiter via katholischem Kirchenplatz zurück auf die Hauptstrasse. Ich bin überzeugt, der **Mut zu neuen Wegen** wird belohnt und wir dürfen auch dieses Jahr wieder einen wunderbaren Weihnachtsmarkt erleben. Auf Seite 7 in dieser Broschüre finden Sie alle weiteren Informationen zum beliebten Anlass für die gesamte Bevölkerung.

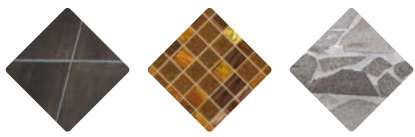
Aktuell halten Sie die Weihnachtspost 2023 in ihren Händen. Nachdem wir im vergangenen Jahr auch hier «neue Wege» beschritten und der Weihnachtspost ein komplett neues Format und ein aufgefrischtes Erscheinungsbild verliehen haben, setzen wir nun also nochmals auf das gleiche Konzept. Denn auch bewährte Wege haben ja bekanntlich ihre Vorteile. Einmal mehr ist es unserem engagierten OK gelungen, eine qualitativ hochwertige und inhaltlich abwechslungsreiche Weihnachtspost zu kreieren. Gönnen Sie sich in der oft hektischen Vorweihnachtszeit ein paar ruhige Minuten und führen Sie sich die spannenden Inhalte zu Gemüte. Die besinnlichen Weihnachtsgeschichten, die diesjährigen Aktionen oder die festliche Rezeptempfehlung aus dem Hause Heidelberg in Aadorf wissen bestimmt zu begeistern.

Zum Abschluss möchte ich an dieser Stelle die Gelegenheit nutzen, um meinen Dank auszusprechen. Herzlichen Dank an alle fleissigen Helferinnen und Helfer aus den verschiedenen Projektgruppen des Gewerbevereins Aadorf. Euch allen ist es zu verdanken, dass sich unser lokaler Gewerbeverein mit der Weihnachtspost und dem Weihnachtsmarkt vom Samstag, 9. Dezember 2023 einmal mehr von seiner besten Seite präsentieren darf. Ebenfalls bedanken möchte ich mich bei all unseren Gewerblern für ihre wertvolle Unterstützung in Form von Inserat-Schaltungen in dieser Broschüre. Und abschliessend geht ein grosses Dankeschön an Sie. Mit ihren regelmässigen Einkäufen und Investitionen bei unseren lokalen Unternehmungen und Geschäften sind Sie das Rückgrat einer starken lokalen Wirtschaft. Im Namen des Gewerbevereins Aadorf wünsche ich Ihnen allen eine besinnliche Adventszeit, frohe Festtage und einen tollen Jahresabschluss 2023.

Herzlichst,

Patrick Bitzer
Präsident Gewerbeverein Aadorf

ITALIAN STYLE
WAND- UND BODENBELÄGE • NATURSTEINE • SILIKONARBEITEN



ANTONIO DI DOMINICIS
Tel. 079 716 93 18
www.italianstyle-belaege.ch

PROGRAMM / KLANGVOLLER MARKT

Aadorfer Weihnachtsmarkt	12 – 20 Uhr
Hauptstrasse, Schulstrasse und Kirchplatz	
Kinderkarussell	12 – 20 Uhr
Schulstrasse	
Geschichtenzeit und Basteln für Kinder	13 – 19 Uhr
Bibliothek	
Glitzer-Tattoos für Kinder	14 – 17 Uhr
beim evang. Kirchgemeindezentrum	
Chlaus-Parade	ab 16 Uhr
ganzer Markt	



Speziell für Kinder

14 – 17 Uhr

KINDER-SCHMINKEN

beim evang. Kirchgemeindezentrum

offeriert von der

Elgger / Aadorfer Zeitung
«optimal regional»



Tambourenverein Elgg	12.30 Uhr
im Markt	
Musikgesellschaft Aadorf	14 Uhr
Vorplatz evangelische Kirche	
Jazztanz-Gruppe Musikschule Aadorf	15 Uhr
vor katholischer Kirche, Publikum kann und darf mittanzen	
Querflöten-Ensemble Musikschule Aadorf	16 Uhr
Pfarreisaal katholische Kirche	
Tanztheater Divertimento	17 Uhr
vor katholischer Kirche	
Silvester-Treichler Märstetten	18 Uhr
im Markt	

LANGER SAMSTAG UNSERER FACHGESCHÄFTE

offen bis 20 Uhr

- American Drugstore
- Brunusbike
- buecherchorb.ch
- Kreativ Atelier Susanna Rüedi
- Nafzger Gmbh (offen bis 16.30 Uhr)
- Restaurant Grütli (offen bis 23 Uhr)
- zubi.swiss

**Drogerie
Buchs**

Drogerie Buchs GmbH
www.drogerie-buchs.ch
drogerie-buchs@bluewin.ch

Wiesentalstrasse 23
8355 Aadorf
052 366 25 44



Unsere Elemente – Ihre Energie

Messenriet 32, 8500 Frauenfeld
Tel. 052/375'13'70, Fax 052/375'20'46
www.schuetzgebaeudetechnikag.ch

audiofish.ch

Ihr Partner für
Veranstaltungstechnik



Rütistrasse 19 · 8355 Aadorf
Telefon 052 365 15 53
www.audiofish.ch · info@audiofish.ch

wönnst si
e schön fassade ha
lüütet si
de firma beerli a

**Gipserarbeiten
Fassadenputze
Gebäudeisolationen**

max beerli ag
seit 1970

Balterswil

Telefon 071 971 13 07
www.maxbeerliag.ch
info@maxbeerliag.ch

Bike for Passion

BRUNUSBIKE.CH

Hauptstrasse 7 +41 76 342 18 30
8355 Aadorf brunusbike.aadorf@gmail.com



Imhof
IMMOBILIEN

IMHOF IMMOBILIEN AG
Wittenwilerstrasse 7 | 8355 Aadorf
Telefon 052 368 80 00
info@imhof-immobilien.ch

www.imhof-immobilien.ch

Elektroinstallationen und Werke
EW AADORF



**Sicher versorgt mit
Strom und Wasser**

ewaadorf.ch

- Architektur
- Planung
- Ingenieurarbeiten

- Neubau, Anbau, Renovationen
- EFH / MFH / Gewerbe &
- öffentliche Bauten

B BOSS
ARCHITEKTUR
PLANUNG

Frohe Weihnachten
&
Happy New Year

www.bossplanung.ch

Prinzing Haustechnik

Sanitäre Anlagen Heizungen Solaranlagen

Dominik Prinzing
079 351 39 72

Rütschbergstrasse 6
8356 Ettenhausen

www.dprinzing.ch info@dprinzing.ch

- Sanitäre Anlagen
- Wasseraufbereitung
- Heizungen
- Klimaanlage

Geschenkgutschein

PHYSIOTHERAPIE WINTER

Schenken Sie zu Weihnachten
Gesundheit und Wohlbefinden

Physiotherapie, Fitness-Abo, Massage

Physiotherapie Winter • Bahnhofstrasse 2 • 8355 Aadorf • Tel.: 052-365 21 77
info@physiotherapie-winter.ch • www.physiotherapie-winter.ch

Schwimmbassinbau AG **fritz meyer**

Unserer Dienstleistungen:

- Neubauten
- Sanierungen
- Service
- Überdachungen
- Schwimmbadtechnik
- Pflegeprodukte

Fritz Meyer Schwimmbassinbau AG
Elggerstrasse 22 • 8356 Ettenhausen
Tel. 052 365 11 44 • Fax: 052 365 44 91
www.fritzmeyer.ch • info@fritzmeyer.ch

Morgental Garage

Werner Herzog

Morgentalstr. 24, 8355 Aadorf

Tel. 052 365 11 33

morgentalgarage@bluewin.ch
www.morgentalgarage.ch



KREATIV ATELIER
BLUMEN UND GESCHENKE

BLUMEN UND KAFFEE

Hauptstrasse 21 8355 Aadorf Tel. 052 365 20 86
info@kreativatelier-aadorf.ch www.kreativatelier-aadorf.ch

ZELLCOM
Elektrotechnische Anlagen

Wittenwilerstrasse 31a • CH-8355 Aadorf
Tel. 052 368 46 46 • www.zellcom-ag.ch

BAUMGARTNER AG
planen und bauen mit Holz

Dorfstrasse 28
8356 Ettenhausen

T 052 368 05 10
F 052 368 05 11

www.pbaumgartner.ch

Alle aktuellen Informationen finden Sie auf:
www.aadorfer-weihnacht.ch

9. DEZEMBER 2023 WEIHNACHTSMARKT

Am **Samstag, 9. Dezember 2023**, dreht sich wieder alles um den Aadorfer Weihnachtsmarkt – und das im wörtlichen Sinne. Unter dem **Motto «neue Wege»** führt Sie der Markt in diesem Jahr rund um das Aadorfer Zentrum. Während die Hauptstrasse im gewohnten Glanz erstrahlt, dreht sich der Markt mit seinen wunderbar dekorierten Ständen, Zelten und Verkaufswagen auf den Schulplatz «Schulstrasse» und via katholischem Kirchenplatz zur Hauptstrasse zurück. Ein Teil der Bahnhofstrasse bleibt wie gewohnt gesperrt und gönnt Ihnen langes Staunen, Betrachten, Probieren und Einkaufen all der schönen und leckeren Angebote. Der Markt dauert von 12 bis 20 Uhr und auch in den teilnehmenden Fachgeschäften kann bis 20 Uhr gestöbert und eingekauft werden. Wer sich aufwärmen will, ist in der **Kaffeestube des Samaritervereins** im evangelischen Kirchengemeindezentrum oder im kleinen Rahmen im **Fondue-Keller des Männerchors** an der Hauptstrasse bestens aufgehoben. Verschiedene Vereine warten zudem auf dem Schulhausplatz mit einer Vielfalt an köstlichen Freuden auf Sie. Das Barzelt finden Sie am Abend, wie gewohnt, auf dem Gemeindeplatz. Mehr dazu auf Seite 8.

MUSIKALISCHES

Auch dieses Jahr bieten verschiedene Musikformationen dem Markttreiben zusätzlich eine besondere Stimmung. Zum Auftakt zieht um 12.30 Uhr der **Tambourenverein Elgg** durch den Markt. Lassen Sie sich von deren Trommelwirbeln mitreissen! Die **Musikgesellschaft Aadorf** spielt um 14 Uhr auf dem Vorplatz der Evangelischen Kirche ihr weihnachtliches Konzert. Um 15 Uhr sind Sie alle herzlich eingeladen, mit der **Jazztanzgruppe** der Musikschule Aadorf bei der katholischen Kirche das Tanzbein zu schwingen! Das **Querflöten-Ensemble** der Musikschule wird Sie danach um 16 Uhr mit seinen feinen Klängen im Pfarreisaal der kath. Kirche verzaubern. Eine weitere Tanzeinlage findet um 17 Uhr mit dem **Tanztheater Divertimento** vor der kath. Kirche statt und um 18 Uhr sind die **Silvester-Treichler Märstetten** als grosses Finale angekündigt und werden den Markt mit hallendem Geläut durchschreiten. Während des gesamten Marktes wird die **Alphornggruppe Sonnenberg** das weihnachtliche Treiben immer wieder beleben und das **Drehorgel-Duo** uns mit seinen Klängen verzaubern.

FÜR D'CHIND

Bei der Schulstrasse wird während der gesamten Öffnungszeit das antike **Karussell** aufgestellt, welches bestimmt für leuchtende Kinderaugen sorgen wird. Auch unsere Tradition darf am Weihnachtsmarkt auf keinen Fall fehlen: Die **Chlausparade**. Ab 16 Uhr werden die Chläuse durch den Markt ziehen und kleine Leckereien verteilen. Von 13 bis 19 Uhr findet «**Geschichtenzeit und Basteln für Kinder** in der Bibliothek» statt: Zu jeder vollen Stunde können Kinder ab 5 Jahren einer kurzen Geschichte lauschen. Zudem kann etwas adventliches gebastelt und so eine Pause an der Wärme genossen werden. Im Kirchengemeindezentrum dürfen sich die jungen MarktbesucherInnen von 14 bis 17 Uhr, offeriert von der Elgger/Aadorfer Zeitung, ein wunderschönes **Glitzer-Tattoo** aufsprühen lassen.

GUT ZU WISSEN

Ab 7 Uhr wird am Samstag die **Zufahrt ins Dorfzentrum** aufgrund der Aufbauarbeiten nur **erschwert** oder **nicht mehr möglich** sein. Wir danken für Ihr Verständnis. Wie jedes Jahr stellt die Firma GRESSEL AG (Schützenstrasse) auf ihrem Areal kostenlose Parkplätze zur Verfügung. **Toilettenwagen** stehen bei der Raiffeisenbank, beim Schulhaus Schulstrasse und beim evang. Kirchengemeindezentrum.

WIR DANKEN

Ein ganz spezieller Dank geht an die Verantwortlichen von Gemeindeverwaltung, Werkhof, EW und Feuerwehr sowie an die vielen fleissigen freiwilligen Helferinnen und Helfer für den grossartigen Einsatz, den sie am Weihnachtsmarkt leisten.

Ebenso danken wir herzlich unseren Sponsoren für die wichtige Unterstützung. Ein Dank geht zudem an die Firmen KIFA AG, GRESSEL AG, Procamed AG, an die katholische Kirchengemeinde, die evangelische Kirchengemeinde und an die Schulen Aadorf für die zur Verfügung gestellten Marktflächen und Parkplätze.

Das OK-Team, die Ausstellerinnen und Aussteller sowie Fachgeschäfte, Beizli, Vereine und Restaurants freuen sich auf Ihren Besuch!

ESSEN + TRINKEN AM WEIHNACHTSMARKT

Im Zuge der neuen Marktführung dürfen sich die Besucherinnen und Besucher des Aadorfer Weihnachtsmarkts dieses Jahr erstmals auf dem Schulhausplatz «Schulstrasse» mit feinen Speisen und erfrischenden oder wärmenden Getränken verpflegen.

Zwischen 12 und 20 Uhr sorgen die lokalen Sportvereine SC Aadorf, Tennisclub Aadorf und das Biketeam Aadorf mit ihrem abwechslungsreichen Angebot an Speisen und Getränken für das leibliche Wohl der Besucherinnen und Besucher. Geniessen Sie einen saftigen Fackelspiess, eine wärmende Gerstensuppe oder zum Dessert lecker zubereitete «Churros». Ein feiner Glühwein, verschiedene Mineralgetränke oder ein erfrischendes Bier stehen natürlich ebenso bereit.

Zusätzlich **öffnet im Verlaufe des Nachmittags auf dem Gemeindeplatz die «Winterbar»** ihre Tore. **Ab 17 Uhr betreibt der Gewerbeverein zudem auf dem Gemeindeplatz das beliebte Barzelt.** Vorweihnachtliche Stimmung, gute Musik und gesellige Stunden mit feinen Drinks sind **bis um 02 Uhr** garantiert.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher.



Garage Schwendimann 
Guntershausen

Carrosserie Spritzwerk
Reparaturen aller Marken
Gepflegte Occasionen

8357 Guntershausen
Telefon: 052 365 44 61
www.garageschwendimann.ch

Mehr Lebensqualität und Wohlbefinden!

- HormonSelbsthilfe
- ElternCoaching
- StressManagement
- DarmGesundheit


Kinesiologie & Coaching

www.keiserkinesiologie.ch

rufen Sie jetzt an: **079 225 05 00**
Krankenkassen anerkannt!

Zeit für
gutes Brot.


Ruedi
Bäckerei seit 1904


BIKESHOP AADORF

Service, Reparaturen und Verkauf von
E-Bikes, Mountain-Bikes, City-Bikes,
Renn- und Kindervelos. Scooters, Bekleidung,
Zubehör und vieles mehr...

Jetzt aktuell: Ski- und Snowboard-Service

www.bikeshop-aadorf.ch


Claudio Arpagaus
KINESIOLOGIE COACHING

Hilft bei Beschwerden wie Ängsten, Schmerzen,
Schlafstörungen, Stress, Überlastung, usw.

Auch für Paare, Familien und Gruppen

kassenanerkannt
052 / 365 47 22

dipl. Integrativer Kinesiologe IKZ
dipl. Kinesiologe IBS

Bahnhofstrasse 2, 8355 Aadorf
www.claudioarpagaus.ch



Wir verwandeln Ihren Garten in eine Wohlfühlase!

- Gartenbau, Gartenpflege
- Platten- und Steinarbeiten
- Biotope, Teiche sowie Wasserspiele
- Naturnahe Lebensräume

... Jung, Kreativ und Zuverlässig

garten Meyer
Aadorf

079 878 41 04
info@gartenmeyer-aadorf.ch

Garten Meyer Aadorf | Weiernstrasse 25 | 8355 Aadorf

Wenn's schön und troche wötsch ha, dänk dra, lüt schnell de Rohbau a!

Bauabdichtungen, Balkonsanierungen
Tiefgaragensanierungen, Beschichtungen

Rohbau GmbH
Weiernstr. 27, 8355 Aadorf
Tel. 052 366 55 99
Fax 052 366 55 92
info@rohbau-suisse.ch

Abdichtung Bautenschutz Bausanierung

Rohbau GmbH


KOCH
IMMOBILIEN UND FINANZ GMBH



Frohe Festtage!

Koch Immobilien und Finanz GmbH
Tel. 052 / 536 33 94 oder 052 / 536 43 31
www.koch-immo.ch



farbpalette.ch
malerbetriebe

Hauptstrasse 23 • 8357 Guntershausen
Tel. 052 365 20 60 • Fax 052 335 31 32
info@farbpalette.ch • www.farbpalette.ch

ZEHNDER gestaltet Ihr Zuhause

SCHREINEREI
MÖBELBAU



Zehnder Schreinerei GmbH
Elggerstrasse 44 | 8356 Ettenhausen
info@zehnder-schreinerei.ch | www.zehnder-schreinerei.ch



Restaurant Grüte
Aadorf

Karin Buchs

Gesundheitsbegleitung

Ganzheitliche Ernährungsberatung
Coaching
Bewegung

www.karinbuchs.ch
052 721 00 75



**buecher
chorb.ch**

Hauptstrasse 4 • 8355 Aadorf
Telefon +41 52 536 06 49 • info@buecherchorb.ch
www.buecherchorb.ch

Service und Reparaturen
aller Marken

**GARAGE
BRÄNDLE**

8357 Guntershausen
T 052 365 29 36
info@braendle-garage.ch



**FROHE
FESTTAGE**

**Thurgauer
Kantonalbank**
FÜRS GANZE LEBEN

bollinger

Sanitär | Heizung | Solar | Service

www.bollingerag.ch

Sanitär HEIZUNG SOLAR
PLANUNG SERVICE

VERANSTALTUNGEN 2023

FR	01.12.	20.15	«ERICH» - BlöZinger Kabarett	Kleinkunstsaal Gem. Aadorf / GONG
SA	02.12.	18.00	Vorabend-Gottesdienst zum 1. Advent	Kath. Kirche Tänikon
SO	03.12.	09.30	Gottesdienst zum 1. Advent mit Karsten Guhl	Viva Kirche, Kapellstrasse 12, Aadorf
		10.00	Gottesdienst zum 1. Advent I. Bild der Krippe in der Kirche, die bis Weihnachten wachsen wird	Kath. Kirche Aadorf Evang. Kirche Aadorf
		10.00	Gottesdienst zum 1. Advent	Evang. Kirche Aawangen
DI	05.12.	06.00	Rorategottesdienst mit Zmorge im Pfarreizentrum	Kath. Kirche Aadorf
		10.00	Aaheim-Gottesdienst	Alterszentrum Aaheim (Evang.)
FR	08.12.	06.00	Ökumenischer Rorategottesdienst mit Zmorge in der Agroscope-Kantine	Kath. Kirche Tänikon
SA	9.12.	12.00 – 20.00	Aadorfer Weihnachtsmarkt Aadorf	
		10.00	Fiire mit de Chline «Schuster Martin»	Evang. Kirche Aadorf
		versch.	Offenes Singen von Advents- und Weihnachtsliedern zu verschiedenen Zeiten	Evang. Kirche Aadorf
SO	10.12.	09.30	Gottesdienst zum 2. Advent mit Christian Wyder	Viva Kirche, Kapellstrasse 12, Aadorf
		10.00	Gottesdienst zum 2. Advent	Kath. Kirche Tänikon
		10.00	Gottesdienst zum 2. Advent - neues Krippenbild	Evang. Kirche Aadorf
DI	12.12.	06.00	Rorategottesdienst mit Zmorge im Pfarreizentrum	Kath. Kirche Aadorf
DO	14.12.	14.00	Nachmittag 60+ «Adventsfeier»	Evang. Kirchengemeindezentrum
FR	15.12.	06.00	Rorategottesdienst mit Zmorge in der Agroscope-Kantine	Kath. Kirche Tänikon
SA	16.12.	18.00	Vorabend-Gottesdienst zum 3. Advent	Kath. Kirche Tänikon
SO	17.12.	09.30	Gottesdienst zum 3. Advent mit Matthias Odermatt	Viva Kirche, Kapellstrasse 12, Aadorf
		10.00	Gottesdienst zum 3. Advent	Kath. Kirche Aadorf
		10.00	«s'10i»-Gottesdienst zum 3. Advent – «Vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unseren Schuldigern» – neues Krippenbild	Evang. Kirche Aadorf
		16.30	Kinderadvent für die ganze Familie ab Kindergartenalter bis zur 4. Klasse	Evang. Kirche Aadorf
DI	19.12.	10.00	Aaheim-Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl	Alterszentrum Aaheim (Evang.)
SA	23.12.	18.00	Vorabend Gottesdienst zum 4. Advent	Kath. Kirche Tänikon
SO	24.12.	09.30	4. Advent u. Weihnachtsgottesdienst mit Karsten Guhl	Viva Kirche, Kapellstrasse 12, Aadorf
		17.00	Familiengottesdienst zum 4. Advent	Kath. Kirche Aadorf
		17.00	Christvesper / Familiengottesdienst mit Krippenspiel der 4. Religionsklassen – neues Krippenbild	Evang. Kirche Aadorf
		22.30	Christnachtgottesdienst mit Abendmahl und Musik	Evang. Kirche Aawangen
		23.00	Christmette	Kath. Kirche Tänikon
MO	25.12.	10.00	Festlicher Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl u. Musik	Evang. Kirche Aadorf
		11.00	Weihnachtsgottesdienst	Kath. Kirche Aadorf
DI	26.12.	10.00	Gottesdienst – Stephanstag	Kath. Kirche Tänikon
SO	31.12.	18.00	Ökumenischer Silvestergottesdienst zum Jahreschluss	Kath. Kirche Tänikon
			2024	
MO	01.01.	10.00	Gottesdienst zu Beginn des neuen Jahres	Kath. Kirche Aadorf
SO	07.01	10.00	Neujahrsgottesdienst	Evang. Kirche Aawangen



Barbara Zehnder
Buchhaltungen

- Finanz- und Lohnbuchhaltungen
- Steuererklärungen
- Jahresabschlüsse

Barbara Zehnder Buchhaltungen GmbH
Resigartenstrasse 2
8357 Güntershausen b. Aadorf
Telefon +41 52 365 33 13
Mobile +41 79 528 67 34
www.bu-ha.ch, b.zehnder@bu-ha.ch

Barbara Zehnder
Dipl. Steuerberaterin NDS HF
Fachfrau im Finanz- und
Rechnungswesen
mit eidg. Fachausweis

Die kompetente Partnerin für KMU und Privatpersonen

Christbaumverkauf

ab Samstag, 16. Dezember



Rüetschbergstr. 3 Ettenhausen

Cheminée-Holz

Libelle



Untermosstrasse 4, 8355 Aadorf

- Mineralien in roher und geschliffener Form
- Samstag, 9. Dezember 2023:
offen von 10.00 – 18.00 Uhr
- NEU: Schweizer Kristalle

Di bis Fr: 14.00 – 18.00 Uhr Sa: 10.00 – 14.00 Uhr

MINERALIENVERKAUF

www.mineralienverkauf.ch

WIBUTEX AG

BODENBELÄGE



Ihr Fachgeschäft für
Parkett, Bodenbeläge,
Teppiche, Vorhänge und
Beschattungssysteme

Morgentalstrasse 7
8355 Aadorf
Tel. 052 365 33 93

www.wibutex.ch
info@wibutex.ch



STICKER CHALLENGE – DER ULTIMATIVE SAMMELSPASS



WICHTIGE
INFORMATIONEN

Im Rahmen der Sticker Challenge 2023 belohnen wir wiederum Ihre lokalen Einkäufe in unseren teilnehmenden Fachgeschäften und bieten Ihnen dadurch **die Chance auf tolle Gewinne in Form von Einkaufsgutscheinen**. Machen Sie mit und freuen Sie sich hoffentlich schon bald über Ihren Gewinn!

UND SO FUNKTIONIERT ES

Zunächst finden Sie auf Seite 14 dieser Broschüre alle teilnehmenden Fachgeschäfte. Die Sticker Challenge **beginnt offiziell mit dem 1. Advent, am Sonntag, 3. Dezember 2023 und endet am Sonntag, 31. Dezember 2023**.

Kaufen Sie während dieser Zeit in einem oder mehreren teilnehmenden Fachgeschäften ein und Sie erhalten dafür **pro «angebrochene» 10 Franken jeweils einen Sticker**. **Das heisst:** Einkaufswert 0 – 9.95 Franken = 1 Sticker; Einkaufswert 10 – 19.95 Franken = 2 Sticker, usw. Die gesammelten Sticker kleben Sie anschliessend auf Ihre persönliche **Sammelkarte**. Diese finden Sie auf **Seite 15**. Sobald eine Karte komplett mit Stickern beklebt ist (30 Sticker pro Karte, inkl. der fünf bereits vorgedruckten Sticker), senden Sie diese ein und nehmen damit automatisch am Wettbewerb teil. **Achtung – unbedingt Kontaktdaten auf der Sammelkarte notieren! Einsendeschluss ist der 12. Januar 2024.**

Zu gewinnen gibt es tolle Einkaufsgutscheine, welche bei allen teilnehmenden Fachgeschäften der Sticker Challenge eingelöst werden können.

GUT ZU WISSEN

Die leere Sammelkarte (ohne geklebte Sticker!) darf vorab kopiert werden. Somit sind Mehrfachteilnahmen erlaubt. Die Sticker auf der Sammelkarte müssen stets im Original aufgeklebt sein – ansonsten ist die Sammelkarte ungültig. Davon ausgenommen sind die fünf vorgedruckten Sticker.

GEWINNBERECHTIGUNG / PREISE

Unter allen eingesandten und gültigen Sammelkarten wird der Gewerbeverein Aadorf nach dem Einsendeschluss die glücklichen GewinnerInnen ziehen. Die ersten drei GewinnerInnen erhalten folgende Preise:

Hauptpreise

1. Preis	Einkaufsgutscheine im Wert von	CHF	500.–
2. Preis	Einkaufsgutscheine im Wert von	CHF	300.–
3. Preis	Einkaufsgutscheine im Wert von	CHF	150.–

Die Gewinnsumme beträgt CHF 5'550.–.

Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt.

gm's cut
der herrensalon

graziella meier
wittenwilerstrasse 31 · 8355 aadorf
www.gmscut.ch · 052 365 26 85



ZIMMEREI NÄGELI
Holzbau mit Tradition

9545 Wängi 052 378 11 15
www.zimmerei-naegeli.ch

Künzli
Garten und Floristik

Wo der Tag zu blühen beginnt!

Vorheidstrasse 1 · 8355 Aadorf
Telefon 052 368 09 09
info@kuenzli-garten.ch · www.kuenzli-garten.ch

caffèbar gelateria

Casa
Segreto

8355 Aadorf
www.casasegreto.com

HIER EINKAUFEN UND STICKER SAMMELN

- Aadorf Apotheke Drogerie
- American Drugstore
- Brillenstudio Birrwylar Aadorf AG
- Genossenschaft buecherchorb.ch
- Café – Konditorei Rüedi AG
- casasegreto caffèbar
- Coiffeur Gabriela
- Drogerie Buchs GmbH
- Fashion Power
- gm's cut
- Handy.ch
- Jandl AG
- K. Nyffenegger Bäckerei-Konditorei
- Kreativ Atelier
- Künzli Garten und Floristik GmbH
- Max Beerli AG
- P. Baumgartner AG
- Zimmerei Nägeli AG
- zubi.swiss

Wir wünschen allen TeilnehmerInnen viel Freude und Spass beim Einkaufen, Sticker Sammeln und Einkleben sowie natürlich die nötige Portion Glück für einen tollen Gewinn!

Herzlichen Dank, dass Sie lokal einkaufen.



Hier abtrennen






SAMMELKARTE
SAMMELN, KLEBEN UND EINSENDEN

GEWERBEVEREIN AADORF

Die leere Sammelkarte (ohne geklebte Sticker!) darf vorab kopiert werden. Die Sticker auf der Sammelkarte müssen stets **im Original aufgeklebt sein**, davon **ausgenommen sind die fünf vorgedruckten Sticker**.

Bei den **links aufgeführten Fachgeschäften** erhalten Sie für Ihre Einkäufe Sticker.

Viel Vergnügen!

	2	3	4	5	6
7	8	9	10		12
13	14		16	17	18
19	20	21	22	23	
	26	27	28	29	30

IHRE KONTAKTANGABEN

Name* _____ Vorname* _____

Adresse* _____ Telefon* _____

Einsendeschluss ist der 12. Januar 2024.

* Pflichtfelder



VIEL
GLÜCK!

Bitte
frankieren

Gewerbeverein Aadorf
Wettbewerb Aadorfer Weihnacht
Postfach 57
8355 Aadorf



GEWERBEVEREIN
AADORF

ÖFFNUNGS- ZEITEN	MONTAG	Ruhetag
	DIENSTAG – FREITAG	11.30 – 14.00 Uhr 17.30 – 23.00 Uhr
	SAMSTAG	17.30 – 23.00 Uhr
	SONNTAG	17.00 – 22.00 Uhr
	Hauptstr. 7, 8355 Aadorf, Tel. 052 365 21 61 www.bellanapoli-aadorf.ch	

HEIM AG
Heizsysteme

wünscht eine **HEIM**elige
Weihnachtszeit!

Wittenwilerstrasse 31 | 8355 Aadorf
+41 52 369 70 90 | www.heim-ag.ch | info@heim-ag.ch

**physiowerk
aadorf**

Physiowerk Aadorf GmbH
Hauptstrasse 47 · 8355 Aadorf
T 052 544 53 44
info@physiowerkaadorf.ch
www.physiowerkaadorf.ch

FASHION POWER
Bahnhofstrasse 10, 8355 Aadorf

Gutschein 20%
einlösbar bis 30. März 2024

TOM TAILOR Italy Fashion
Angels
Kenny S. MOD
MIRACLE OF DENIM

Viele Fragen ...
... ein Ansprechpartner für ...
Hoch- und Tiefbauten
♦ An- und Umbauten
♦ Neubauten
♦ Renovationen
♦ Sanierungen

bachmann
bauen total.

H. Bachmann AG · Bauunternehmung
Wittenwilerstrasse 6 · 8355 Aadorf
Tel. 052 368 49 49
info@bachmannag.ch
www.bachmannag.ch

**Carrosserie
center
Aadorf**

Öffnungszeiten
Montag - Freitag
7:30 - 12:00 / 13:00 - 17:00

052 365 44 43 / info@cca-ag.ch

Spritzwerk, Carrosserie, Fahrzeug-
aufbereitung, Oldtimer-Restaurierung,
Scheibenersatz-Reparatur,
Drücktechnik, Industrielackierung,
Hagel / Ersatzwagen

WOLF
BODENBELÄGE

MAXLIGHT
music & light equipment

Vermietung und Verkauf
von Musik- und Lichanlagen
Dienstleistungen in der Veranstaltungstechnik

MAXLIGHT
Ifangstrasse 2
8355 Aadorf

Tel. 079 437 14 44
info@maxlight.ch
www.maxlight.ch

Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und sind bei Fragen rund um Ihre Immobilie für Sie da.

Katja Büchi & Manuela Garcia



KIRCHPLATZ 3, 8355 AADORF www.kaman-immo.ch 058 058 58 20

rütsche & partner
Treuhandexperten

Rechnen Sie mit uns.

Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung, Treuhand, Vorsorge- und Pensionierungsplanung für Privatpersonen und Unternehmen. rp-ag.ch




Malergeschäft Urs Ammann

8355 Aadorf · Tänikonstr. 30
Tel. 052 365 04 11 · Mobile 078 623 18 80


- Farben
- Tapeten
- Verputze
- Lackierungen
- Fassaden

PAUL STÄGER
SICHERHEITS-TECHNIK

Paul Stäger AG
Zimmerplatzweg 4
9547 Wittenwil b. Aadorf
Telefon 052 365 48 48
info@staeger-sicherheit.ch

ALARM- & SICHERHEITSANLAGEN
SCHLÜSSANLAGEN
GARAGENTORE
HAUS- & EINGANGSTÜREN
REPARATUR & SERVICE

staeger-sicherheit.ch



NEUROTH

Schenken Sie Ihr Gutschein für einen **Gratis-Hörtest** im Neuroth-Hörcenter in der **Hauptstrasse 25, 8355 Aadorf.**

HÖRSTÄRKE

zu Weihnachten.



QR-Code scannen und Termin online buchen oder **Gratis-Service Nummer 00800 8001 8001 anrufen.**
Wir sind für Sie da.
Über 80 x in der Schweiz und Liechtenstein.

Bäckerei-Konditorei Kurt Nyffenegger

9548 Matzingen
Tel. 052 376 17 51

8355 Aadorf
Tel. 052 365 40 41

9553 Bettwiesen
Tel. 071 999 02 32

8512 Thundorf
Tel. 079 107 63 85



LEGO WEIHNACHTSVERKAUF

Samstag, 09. Dezember 2023
12:00 bis 17:00 Uhr

LEGO® Sets **NEU** und **GEBRAUCHT** aus privaten Sammlungen, Spielecke und Winterlandschaft

Gemeinde- und Kulturzentrum
Kleiner Saal
Gemeindeplatz 1
8355 Aadorf TG

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



ÖFFNUNGSZEITEN

MO	geschlossen
DI - FR	9.00 - 11.30 Uhr 13.30 - 18.30 Uhr
SA	9.00 - 16.00 Uhr

Jeans & Trends by
AMERICAN DRUGSTORE

Hauptstrasse 27 | Aadorf

Reparaturen
Pergolas
Fensterläden
Rollläden
Storen
Insektenschutz

H. LUCHSINGER AG

Tänikonstrasse 10
8355 Aadorf

Telefon 052 365 40 10
www.luchsinger-aadorf.ch

Winterrabatt 1.12.23 - 28.2.24



VORWEIHNACHTLICHER LEGO® VERKAUF

Samstag, 9. Dezember 2023, 12 – 17 Uhr

Der vorweihnachtliche LEGO Verkauf wird von Mitgliedern des schweizerischen LEGO Verein «SwissLUG» organisiert.

Die Besucher werden Sets finden, die nie oder nicht mehr im offiziellen Handel erhältlich sind. Also **echte Raritäten.**

Aktuelles wird ebenso angeboten, wie auch Schnäppchen, Minifiguren, Comic-Hefte, Einzelsteine und vieles mehr.

Oder Sie brauchen Rat von einem erfahrenen LEGO Fan?

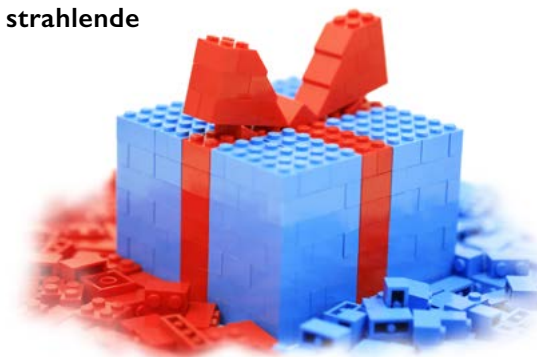
Wir beantworten gerne Ihre Fragen rund um das Thema LEGO.

Ausserdem können sich grosse und kleine Kinder in unserer Spielecke aus hunderten von LEGO Steinen ihre eigenen kreativen Ideen bauen.

Auch eine kleine, aber feine Ausstellung von eigenen LEGO Kreationen wird ausgestellt und natürlich wird es einen Wettbewerb mit kleinen Preisen geben.

Schauen Sie bei uns im **Gemeindesaal** vorbei und lassen Sie sich überraschen.

Wir freuen uns auf viele **strahlende Kinderaugen.**



Hauptstrasse 82
8357 Guntershausen
Telefon +41 52 365 14 68

Morgentalstrasse 34
8355 Aadorf
Telefon +41 52 365 11 49

Hauptstrasse 1
8512 Thundorf
Telefon +41 52 376 31 19

www.hsauto.ch

HS
HS AUTOMOBILE AG

Reparaturen und Service aller Marken
Verkauf von Occasionen und Neuwagen
Reifenservice • Carrosserie und Spritzwerk



Planerteam

Planen Sie mit uns Ihre Gebäudetechnik
Heizung | Lüftung | Sanitär

Industriestrasse 15 | 8355 Aadorf
T +41 52 521 21 11 | E info@planerteam.ch

Barone
RISTORANTE · PIZZERIA

Bahnhofstrasse 17 · 8355 Aadorf
Tel. 052 365 05 05

... Sie können sich gleich etwas Feines gönnen, oder einfach warten

warten
warten
warten

Tierisch.



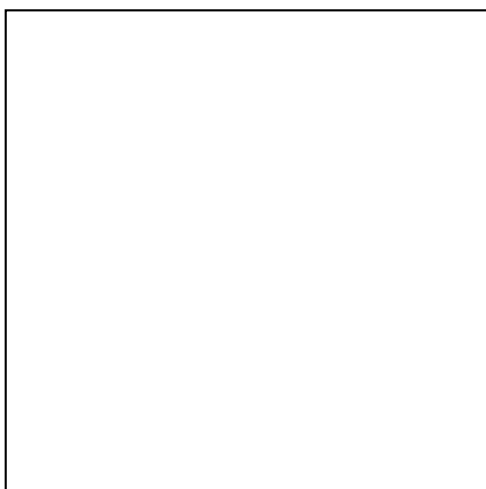
animaux
Heimtierbedarf GmbH

move 360
MEDIZINISCHE MASSAGE

Ruth Gatterbauer
Medizinische Massage

Hauptstrasse 24 8355 Aadorf
☎ 052 558 78 55
www.sanavera.ch

Krankenkassen anerkannt



Coiffure Gabriela
DAMEN & HERREN

Schnitt - und Farbtechniken
Haar - und Kopfhautanalysen

Öffnungszeiten
Di., Mi., Fr. 08.00 - 12.00 14.00 - 18.30
Sa. 08.00 durchgehend bis 15.00
Mo. und Do. geschlossen

Hauptstrasse 35 8357 Guntershausen
Reservierungen unter **052 365 14 90**

— ✨ —

NEUE WEGE

— —

Ein Kratzen, ein Zischen, ein Knistern... Sachte erwacht das kleine Feuer auf dem Holzstückchen. Eine vom Alter gezeichnete Hand führt das schwache Licht an den rettenden Docht. Wie das Feuer von Olympia wird der Lichttropfen an die stramme Kerze weitergegeben. «Alles fängt mal klein und schüchtern an», schoss es ihm durch den Kopf. Er betrachtete die Kerze und das grösser werdende Licht, welches den Raum langsam in ein zartes Licht hüllte. Sein Blick galt einzig der Kerze, welche scheinbar den warmen Lichttropfen dankend aufnahm. «Das Feuer lässt dich leben», flüsterte er leise zur Kerze. «Leuchte! Leuchte mit deiner ganzen Kraft und erwärme dein Umfeld.» Das Feuer auf dem Holzstäbchen blies er mit einem sanften Atemzug aus. Zufrieden und lächelnd beobachtete er, wie die oberste Wachsschicht gemächlich schmolz und sich seinen Weg nach unten bahnte. Der Weg zum Fuss der Kerze schien vorgegeben zu sein, da schon vorher heisses Wachs dem Kerzenkörper entlang floss. Das zuvor erkaltete Wachs erwärmte sich erneut und so ergoss sich eine grössere Menge der zähfließenden Flüssigkeit zum Ende der Kerze.

Während er in das Licht der Kerze blickte und seinen Fokus auf das schmelzende Wachs richtete, trieben seine Gedanken dahin. «Zuerst war das Feuer», grübelte er. Er gab sich ganz seiner Fantasie hin. Sein Blick ummantelte die Kerze und



das Wachs. Er bemerkte, wie sich die Kerze verändert. Das Wachs rann durch die vorgegebenen Bahnen, setzte sich auf den Auswucherungen des letzten Schmelzpunkts ab und erstarrte... Das Leben, welches den Kerzenkörper formte, erlosch.

«**D**ie Kerze steht symbolisch für die Erdkugel. Das Wachs für das Magma aus dem Inneren. Die Auswucherungen ausserhalb bilden die Form vergangenen Lebens und immer neue Wege schmelzen sich ein.» Starr blickend, in seinen Gedanken verloren, spinnen sich diese weiter. «Der Mensch geht gerne über einen geebneten Weg. Seinen Blick immer darauf gerichtet, erreicht er zum Ende seines Lebens einen Aussichtspunkt. In dem Moment dreht er sich nochmals um und betrachtet den gegangenen Weg. Dabei wird er feststellen, dass er den Weg gegangen ist, welche schon viele vor ihm gefolgt sind.» Er schüttelt seinen Kopf schwach. Seine Gedanken sinnieren weiter: «So bleibt wenig Individualität. Warum schlägt man mal nicht einen neuen Weg ein? Aus Angst, dass es kein Zurück gibt?»

Das Kerzenlicht flatterte. Er nahm einen schwachen Luftzug wahr. Das Fenster war noch offen. In dem er aufstand, verliess er diese tief sinnige Szene für einen kurzen Moment. Als er mit seiner runzelnden Hand den Fenstergriff umschlang, betrachtete er weiter gebannt das schmelzende Wachs. Der leichte Luftstrom erzeugte eine Veränderung. Das fließende Bächlein entlang der Kerze, änderte seine Richtung. Das Wachs schlug einen anderen Weg ein. Das Leben der Kerze schlug einen neuen Weg ein und erschafft sich eine neue Strasse.

«**E**s ist wie im Leben», schmunzelte er. «Eine Veränderung bringt einen neuen Weg mit sich. Wir kommen alle an unserem Aussichtspunkt an. Doch bevor unser Leben erstarrt, können wir auf unseren eigenen Weg zurückblicken. Unser Leben hängt davon ab, welcher Strasse wir folgen. Wieso nicht mal einen neuen Weg einschlagen?»



DANKO CATERING
by Danko Group

Ihr Partner für **Fondue Chinoise** Spezialitäten



Bei uns erhalten Sie die schönsten Chinoise-Platten der Ostschweiz. Das Schweizer Fleisch ist hauchdünn von Hand geschnitten und frisch zubereitet. **Bestellen Sie direkt über unsere Website** oder rufen Sie uns an.

+41 52 365 44 45
www.danko-catering.ch

NAFZGER
SWEET-BAEKEREI.CH

Nafzger's Original Thurgauer Mosttorte, macht aus jedem Event ein Fest!!!

www.nafzger-baeckerei.ch



JGE



Jaeggi Gmünder Energietechnik AG
wünscht eine schöne Adventszeit.

Tel. 052 368 68 50 · www.jge.ch

Frohe Festtage!

Stefan Ehrat, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 052 725 20 31, stefan.ehrat@mobiliar.ch

Generalagentur Frauenfeld **die Mobiliar**

16837Z

keller
 **werbung.ch**

Beschriftungen Laser-Gravuren
 Stickerei Textildruck
 Werbeartikel Tampondruck

052 365 47 90 kellerwerbung.ch

**GESCHENKE
 PRÄSENTE
 GIVE AWAY**

vom Einzelstück bis ? ... Sie haben die Wahl
 Besuchen Sie uns in unserer Ausstellung
 wir Beraten Sie gerne.



COIFFURE ATELIER

Patricia Bächli
 Chätelstrasse 3 • 8355 Aadorf
 Telefon 052 365 12 77 • www.coiffure-atelier.ch

Das Team vom Coiffure Atelier
 wünscht Ihnen allen eine
 besinnliche Adventszeit.

besa
 strassenunterhalt AG



Ein starkes Team
 für eine gepflegte Heimat
Energieholz
 und vieles mehr... besa.ch

natürlich frisch



natürlich Wettstein
 Verkauf ab Hof:
 Montag, Donnerstag und
 Freitag von 14.⁰⁰–17.³⁰ Uhr
 Samstag von 8.⁰⁰–12.⁰⁰

Gemüsegiärtneri Wettstein Elgg
 www.wettstein-gemuese.ch

steger ag
 haustechnik

Wiesentalstrasse 34 8355 Aadorf
 Tel 052 368 81 81 www.steger.ag

IHR SPEZIALIST FÜR HAUSTECHNIK!
 24-h PIKETT 052 368 81 00

Heizung Kälte Lüftung Klima Sanitär
 Erneuerbare Energien Service

Krämer-PutzStukk AG
 Gipsergeschäft

Käsernstrasse 15
 CH - 8355 Aadorf
 Tel.: +41 (0) 52 721 95 06
 Fax: +41 (0) 52 721 95 02

k.kraemer-ag@bluewin.ch
 www.kraemer-putzstukkag.ch



Innenputz | Aussenputz |
 Trockenbau | Sanierungen



Ihr Carrosserie-Partner für die
 komplette Schadenabwicklung
 und Unfallreparaturen aller
 Marken.

Carrosserie Bossard AG
 Sirmacherstrasse 4 - 8355 Aadorf


BIRRWYLER
 brillenstudio

BRILLENSTUDIO BIRRWYLER AG
 Augenoptik & Kontaktlinsen

8500 FRAUENFELD Zürcherstrasse 207
 052 721 04 66 frauenfeld@brillenstudio.ch

8355 AADORF Bahnhofstrasse 22
 052 365 11 36 aadorf@brillenstudio.ch

www.brillenstudio.ch

— ★ —

ROTER ENGEL

— —



Sie zog ihren Mantel enger zu, zog die Mütze etwas tiefer in die Stirn und presste ihre Handtasche fester an ihren Körper. Seit ein paar Tagen hasste sie ihren Arbeitsweg. Der letzte Streckenabschnitt ihrer täglichen Zugverbindung musste saniert werden. Somit konnten keine Züge mehr fahren. Alle Zugspassagiere quetschten sich an der neuen Endhaltestelle in die bereitgestellten Busse. Diese fuhren die Reisenden durch den morgendlichen Berufsverkehr ins Zentrum zur ursprünglichen Endstation. Die letzten Tage liess auch sie sich von den Bussen chauffieren. Doch es war ihr zu eng und zu viel. Stattdessen ging sie nun zu Fuss durch die Vorstadt, die leider keinen guten Ruf hatte. Man las in der Zeitung viel über Kriminalität, Raufhandel und angeblichem Drogenmilieu. «Was soll's?» dachte sie sich. Sie versuchte diesen neuen Weg. «Gib der Vorstadt eine Chance».

Etwas unsicher und mit einem mulmigen Gefühl schritt sie los. Ihre Augen wanderten hin und her. Ihr Puls wurde schneller, als ihr die ersten grossen Männer in ihren dicken Bomberjacken entgegenkamen. Sie waren vertieft in ein Gespräch, so dass sie nicht wahrgenommen wurde. Vor ihr lagen rund dreissig Minuten Gehzeit bis zu ihrer Boutique, in der sie seit zwei Jahren arbeitete. Sie freute sich auf die Vorweihnachtszeit. Obwohl immer viel Betrieb herrschte, waren ihre Kunden doch sehr aufmerksam und freundlich ihr gegenüber. «Was du ausstrahlst, kommt zu dir zurück», pflegte ihre Chefin zu sagen. Sie hatte damit wohl nicht ganz unrecht. Ihre Schritte wurden etwas zügiger und dadurch entwich auch die Spannung aus ihrem Körper. Sie war froh, als sie ihre Lieblingsbäckerei erreichte. Sie ergatterte sich heute einen Kaffee zum Mitnehmen und ein Sesambrotchen. Mit einem Lächeln schloss sie die Tür der Boutique auf. «Was für ein Morgen», sagte sie zu sich murmelnd. «Ein neuer Weg, Bewegung und nun einen dampfenden Kaffee». Zufrieden stellte sie die Musikanlage an, aus deren Boxen nun die sanften Klänge ihres Liebessenders dudelten.

Die kalten und nebligen Novembertage zogen dahin. Sie hatte sich mittlerweile an den neuen Arbeitsweg gewöhnt. Klar waren die Vorstadtstrassen keine Blumenwiesen, aber so schlimm wie sie in den Medien dargestellt wurden, waren sie nun auch nicht. Mittlerweile trat sie auch ihren Nachhauseweg durch die Vorstadt an. Auch ihrer Fitness zu liebe. Abends war mehr Leben in den Strassen und man sah auch vielerlei Neues, was man so nicht kannte. Sie war sich gewöhnt, dass man stillschweigend im Zug sitzt, sich die Kopfhörer in die Ohren steckt und in einer Masse von Leuten alleine seinen Weg ging. In der Vorstadt bewegte man sich und es war wie im Zug. Zur selben Zeit, dieselben Menschen. Mittlerweile grüsste man sich beim Kreuzen, weil man sich täglich sah. Letztthin kam sie mit einer älteren Frau an der Ampel ins Gespräch. Sie hatte einen alten, verdreckten Einkaufswagen zum Ziehen bei sich. Die Frau war ihr schon des Öfteren aufgefallen. Doch heute stand sie das erste Mal neben ihr. Sie war so klein und zerbrechlich. Eingepackt in einen alten Ledermantel, der seine besten Jahre schon hinter sich hatte, wehte ihr weisses Haar im kalten Adventswind. Die selbstgestrickten Handschuhe hatten einzelne Löcher und ihre alten Stiefel waren definitiv ausgetragen. Die Fahrzeuge hielten vor dem Fussgängerübergang an und die Ampel sprang auf Grün. Die alte Dame setzte sich mit ihrem alten Wagen in Bewegung. Als der Wagen vom Bürgersteig auf den Asphalt der Hauptstrasse polterte, brach ihm ein Rad ab und der gesamte Inhalt des Wagens ergoss sich auf die nebelbeuchte Fahrbahn. In Windeseile half sie der älteren Frau, die Habseligkeiten auf den Gehsteig zu packen. Sie fasste den Wagen am Griff und hob ihn von der Strasse. Der Verkehr rollte bereits wieder, als die alte Frau mit dem Rad in der Hand ihren alten Wagen betrachtete. Sie war den Tränen nahe. Es war eine herzerreissende Szene, die die Vorstadt ihr bot. Sie wagte sich einen Schritt näher an die Frau heran und streckte ihren Arm aus. Sie deutete mit einer Handbewegung, dass sie ihr das Rad reichen soll. Etwas zögerlich überreichte die alte Frau das Rad, als ihr eine Träne über ihre Wange rollte.



Der letzte Tag vor Heiligabend war anstrengend gewesen. Viele Kundinnen und Kunden waren im Geschäft. Der Umsatz war nicht schlecht. Zufrieden schloss sie die Boutique ab und trat in die kalte Nacht hinaus auf den Gehsteig. Während des Tages hatte es geschneit und nun war der Himmel sternenklar. Der Schnee knirschte unter ihren Schuhen, als sie los schritt. Ihre Mütze hielt die Ohren warm und ihr rotes Haar wippte bei jedem Schritt mit. Sie freute sich auf ein paar ruhige Weihnachtstage. Gestern hatte sie sich im Bücherladen ein neues Buch gekauft. Der Gedanke an ihr Sofa, die Decke und einen dampfenden Tee verlieh ihr ein Glücksgefühl. Der Dönerverkäufer winkte ihr wie jeden Tag zu und sie beschloss, ihn heute zu berücksichtigen und ihr Abendessen bei ihm zu kaufen. Während sie auf ihr Essen wartete, kam sie mit ihm ins Gespräch. Ein spannender Mann, der schon viel erlebt hatte und nicht immer Dönerfleisch verkaufte. Zum Dank öffnete er ihr die Tür und verabschiedete sich mit einem festen, aber herzlichen Händedruck.

Sie ertrug den Anblick fast nicht. Sie nahm ihre Mütze ab, klaubte nach ihren Haarklammern und liess ihr langes, seidenglänzendes, rotes Haar fallen. Sie bückte sich zum Wagen hinab, verformte zwei ihrer Haarklammern zu Drähten und montierte das Rad an das Gestell. Sie hob die restlichen Sachen auf und räumte sie in den Wagen. Mit einem Lächeln übergab sie der alten Frau die rollende Einkaufstasche. Diese faltete ihre Hände vor der Brust und verneigte sich zum Dank. Diese Geste erwärmte das Herz und sie ging nun zufrieden weiter auf ihrem Heimweg.

Ein paar Tage später, es war kurz vor Weihnachten, hatte es geschneit. Die Vorstadt war nun herrlich in Weiss gepudert und verdeckte so einige unschöne Stellen. Sie genoss den morgendlichen Fussmarsch zur Boutique. Der neue Weg eröffnete ihr ebenso viele neue Begegnungen. Vor kurzem entdeckte sie einen kleinen Blumenladen, welcher auch Kaffee und Tee zum Mitnehmen anbot. Der Bücherladen vorne an der Ecke, den sie wahrnahm als sie letztens die Strasse einen Fussgängerübergang später überquerte, hatte eine unglaubliche Auswahl an Lesestoff. Der war wirklich einen Besuch wert. Mit der Inhaberin hatte sie ein spannendes Gespräch geführt, so dass sie erst drei Züge später nach Hause fuhr. Nicht zu vergessen, der grossgewachsene Dönerverkäufer, der ihr nun allabendlich beim Vorbeigehen freundlich zuwinkte und ihr einen schönen Abend wünschte. Doch die alte Frau mit dem rostigen Einkaufswagen hatte sie jetzt schon länger nirgendwo mehr gesehen. Das machte sie nachdenklich. Diese alte Frau gehörte einfach in das Bild dieser Vorstadt. Musste man sich Sorgen machen?

Sie überquerte die Strasse und genoss die herrliche Winternachtstimmung. Kurz bevor sie zum Bahnhof abbiegen wollte, trat aus einem kleinen Nebenweg eine kleine, dick eingepackte Gestalt auf das Trottoir. Es war die alte Frau mit ihrem Einkaufswagen. Etwas erschrocken blieb sie stehen und schaute zu ihr hinunter. Die alte Frau hielt sie mit einem Handzeichen an zu warten. Sie öffnete den Verschluss des Einkaufswagens und griff nach etwas, was in einem alten Geschirrtuch eingewickelt war. Sie entrollte den Gegenstand aus dem Tuch, nahm ihn in die Hand und überreichte ihr eine orangerote Rose und einen Umschlag. Sie faltete die Hände vor der Brust und verneigte sich, ehe sie wieder in der Dunkelheit des kleinen Wegleins verschwand.

Sie löste sich aus ihrer Starre und betrachtete die Rose. Sie war wunderschön. Ihre Blätter zart und verletzlich aber kompakt und prall. Sie öffnete ihren Mantel und steckte die Rose in ihre Innentasche, um sie vor der Kälte zu schützen. Als sie im Zug sass, öffnete sie den Umschlag und las die Zeilen, welche in einer althehrwürdigen Schrift abgefasst wurden: «Für dich, mein roter Engel. Seit du jeden Tag durch unsere Vorstadt gehst, scheint die Sonne etwas heller! Frohe Weihnachten!»

Sie starrte aus dem Zugfenster in die dunkle Nacht. Die Lichter flackerten vorbei. Ihre Augen füllten sich mit Tränen. Es war die schönste Geste, welche sie je bekommen hatte. Sie hätte nie gedacht, dass ihr neuer Weg durch die verhasste Vorstadt, so viel Gutes und Schönes mit sich bringen würde. Jeder neue Weg hat eben seine ganz eigene Art...

Wir wünschen Euch frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

Eure
Conny + Jeanine

COIFFEUR CONNY
Wiesentalstrasse 15 | 8355 Aadorf
T: 071 971 30 50 | coiffeurconny.ch

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Aadorf
Gemeindeplatz 3
8355 Aadorf

052 368 00 00
aadorf@raiffeisen.ch
www.raiffeisen.ch/aadorf

Mehr Energie für anderes.

FUCHS AADORF
ABSAUG- UND LUFTECHNIK

Neu und Umbauten
Innenausbau
Dachfenster
Carports
Terrassenböden

GRAF HOLZBAU AG

Keiblenstrasse 13 8356 Ettenhausen
052 365 14 74
www.holzbau-graf.ch info@holzbau-graf.ch

SCHEFER+PARTNER
Die Farbgeber

WINTER-AKTION

Mal mir meine Decke!

Wir strecken uns für Sie an die Decke. Denn wenn wir bei Ihnen die Wände streichen, dann streichen wir die Decke gleich noch GRATIS mit.*

* Nutzen Sie dieses «Mal mir meine Decke»-Angebot. Es zahlt sich für Sie aus – in frisch gestrichenen Zimmern und geringeren Kosten. Das Angebot gilt für Arbeitsausführung bis Ende März.

Premium Economy Green

Farbkompetenz – aus der Region, für die Region

Schefer+Partner AG
8355 Aadorf | Tel. 052 365 24 24 | www.schefer-partner.ch

Wir wünschen Ihnen schöne Festtage

Öffnungszeiten

Mo	geschlossen
Di – Fr	9.00 – 12.00 13.00 – 18.30
Sa	9.00 – 16.00

handy.ch
shop and repair

Bahnhofstrasse 5, 8355 Aadorf, Tel. 071 525 53 24

SHOOTING IHRER WAHL BUCHEN & SPAREN!

50 CHE GUTSCHEIN*

*Keine Pass- und Bewerbungsbilder!

Mühlewiesestrasse 30 · 8355 Aadorf · 052 365 18 11
info@fotobaachmann.ch · www.fotobaachmann.ch

Aadorf Apotheke Drogerie – Ihr Gesundheitszentrum in Aadorf

Nicht nur bei Krankheit einen Besuch wert!

- Impfberatung, Impfen von gesunden Erwachsenen
- Hautapotheke – Persönliche Beratung bei akuten und chronischen Hautproblemen
- Messung von Entzündungswerten, Langzeitzucker, Cholesterin u.a.

aagena
aadorf apotheke drogerie

Bahnhofstrasse 8 • 8355 Aadorf
Tel. 052 368 05 05 • Fax. 052 368 05 06
info@aadorf-apotheke.ch
www.aadorf-apotheke.ch

10%
Ausgenommen sind rezep-
pflichtige Medikamente.
Gutscheine nicht anre-
kumulierbar.

GRAFIK ATELIER
THOMA
Grubmühlestrasse 5
8560 Märstetten
Mobile +41 79 462 18 48
mail@atelierthoma.ch
atelierthoma.ch

WEIHNACHTSMENÜ

DAS RESTAURANT & HOTEL HEIDELBERG EMPFIEHLT

Randensuppe mit Crème fraîche und gerösteten Sonnenblumenkernen

Gebratens Schweinsnierstück mit Morchelsauce, dazu Schmelzkartoffeln und zweifarbige, glassierte Rüebl

RANDENSUPPE

Zutaten

1 EL Öl, 1 Zwiebel, 500 g Randen, 1 Sternanis, 8 dl Gemüsebouillon, Salz, Pfeffer, 2 EL Crème fraîche, 50 g Sonnenblumenkerne

Zubereitung

Zwiebel rüsten und grob hacken, Randen schälen und in Würfel schneiden. Öl in einer Pfanne erhitzen, Zwiebeln darin andünsten, Randenwürfel und Sternanis begeben und mitdünsten. Nach dem Andünsten mit Gemüsebouillon auffüllen und solange kochen, bis die Randen weich sind. Sternanis entfernen, Suppe gut mixen, mit Salz und Pfeffer abschmecken. Sonnenblumenkerne in einer Pfanne ohne Öl anrösten. Beim Servieren einen «Klecks» Crème fraîche auf die Suppe geben und Sonnenblumenkerne darüberstreuen.

SCHWEINSNIERSTÜCK / SAUCE

Zutaten

Nierstück: 700 g Schweinsnierstück pariert, 1 EL Öl, 1 EL Weisswein, ½ EL Senf, ½ EL Birnel, Salz, Pfeffer
Sauce: 15 g getrocknete Morcheln, 2,5 dl Weisswein, 2,5 dl Wasser, 1 Zwiebel halbiert, 1 Lorbeerblatt, 1 Nelkennägeli, wenig Thymian, 50 g weisser Portwein, 2 EL Maizena, Salz, Pfeffer

Zubereitung

Nierstück: Morcheln etwa 30 min einweichen. Weisswein, Birnel, Senf, Salz und Pfeffer mischen und das Nierstück damit marinieren. Öl in einer Pfanne erhitzen, das Nierstück allseitig scharf anbraten und dann im Ofen bei 85 Grad für ca. zweieinhalb Stunden Niedergaren, die Kerntemperatur sollte ca. 54 Grad betragen.

Sauce: Den Bratensatz der Pfanne mit dem Weisswein für die Sauce ablöschen, Wasser, Zwiebel, Lorbeer und Nelken begeben und das ganze auf die Hälfte einreduzieren. Die Flüssigkeit absieben, Portwein dazugeben und aufkochen. Maizena mit wenig Wasser anrühren und in die Sauce einrühren. Morcheln begeben und etwa 5 min mitkochen. Die Sauce mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Falls Sie das Menü lieber nur geniessen möchten statt selber zu kochen, freut sich das «Restaurant & Hotel Heidelberg» natürlich auch sehr über Ihren Besuch!



BETTINA

Aktuell im 3. Lehrjahr im Restaurant & Hotel Heidelberg, hat dieses Rezept eigens für Sie zusammengestellt und verfasst.

Ihre persönliche Dessertempfehlung für dieses Menü ist ein Zimtparfait mit Rotweibirnen.

Rezept für 6–8 Personen

SCHMELZKARTOFFELN

Zutaten

500 g Festkochende Kartoffeln, 10 g Butter, 3 dl Gemüsebouillon

Zubereitung

Kartoffeln schälen, der Länge nach halbieren und mit der Schnittfläche nach unten in eine grosszügig mit Butter ausgefettete Gratinform geben. Bouillon aufkochen und soviel in die Gratinform giessen, dass ⅔ der Kartoffelhöhe bedeckt ist. Im Ofen bei 180 Grad für ca. 30 min nicht zugedeckt Schmoren lassen, zwischendurch die Kartoffeln immer wieder mit Garflüssigkeit übergiessen.

GLASIERTE RÜEBLI

Zutaten

1 EL Butter, 1 kleine Zwiebel, 2 orange Rüebl, 2 Pfälzer Rüebl, 1 dl Bouillon, Salz, Pfeffer, wenig Zucker

Zubereitung

Zwiebel fein hacken, Rüebl halbieren und in Scheiben schneiden. Zwiebeln im Butter andünsten, Rüebl begeben und kurz mitdünsten. Bouillon begeben und die Rüebl zugedeckt weichgaren, kurz bevor sie gut sind Deckel entfernen, eine Prise Zucker beifügen und die restliche Flüssigkeit sirupartig einkochen. Bei Bedarf nachwürzen.



RESTAURANT & HOTEL HEIDELBERG
Schützenstrasse 45
8355 Aadorf
Telefon 052 368 40 40

Genüssliche Stunden am Cheminée
Gönnen Sie sich in der hektischen Vorweihnachtszeit besinnliche Stunden bei uns am knisternden Feuer und lassen Sie sich und Ihre Lieben kulinarisch von uns verwöhnen.

info@heidelberg-aadorf.ch www.heidelberg-aadorf.ch

W WÜTHRICH
SCHREINEREI AG
Steigweg 1
8355 Aadorf
T +41 52 376 13 83
info@wuethrich-schreinerei.ch
www.wuethrich-schreinerei.ch

Transporte
Muldenservice
Baggerarbeiten
Kiesmaterialien
Bauschuttrecycling
Sammelhof
KÄGI WITTENWIL
Kägi AG
Hinterdorfstrasse 5
7547 Wittenwil
KÄGI SAMMELHOF
Heidelbergstrasse 5
8355 Aadorf
Tel 052 365 45 61 - www.kaegiag.ch - info@kaegiag.ch

H
Holling Services GmbH
Sanitär Heizung
holling-service.ch
078 422 47 77

AXA
AXA Aadorf - Ihre Partnerin für alle Versicherungs- und Vorsorgefragen
Gerne sind wir für Sie da.
AXA Hauptagentur Timon Keller
Wängistrasse 12
8355 Aadorf
Telefon 052 365 13 14
AXA.ch/aadorf

HASLER
Hans + Martin Hasler AG
Bauunternehmung · 8357 Guntershausen
Tel. 052 365 14 10
www.haslerbau.ch
• Neubauten
• Sanierungen
• Umbauten
• Tiefbauten
• Kundenarbeiten
• Umgebungsarbeiten
• Planung und Bauleitung

IMPRESSUM
Text Kilian Rensch, Patrick Bitzer und Manuela Garcia Mazenauer
Layout und Gestaltung Fabienne Thoma, Märstetten atelierthoma.ch
Druck Fairdruck AG, Sirmach fairdruck.ch
Nachhaltig produziert mit Recyclingpapier

FAIRDRECK
Teamleistung, die überzeugt – testen Sie uns!
Fairdruck AG
Kettstrasse 40 | info@fairdruck.ch |
8370 Sirmach | Tel. 071 969 55 22 |
www.fairdruck.ch

Mit Zubi am Aadorfer Weih- nachtsmarkt.

Spezialöffnungszeiten
9. Dezember: 8.30 - 20 Uhr



Zubi Aadorf

Wittenwilerstrasse 6 | 8355 Aadorf
+41 52 365 24 32 | aadorf@zubi.swiss

Mo – Fr 9 – 12 Uhr, 13.30 – 18.30 Uhr
Sa 8.30 – 16 Uhr

Dein Sport- und Freizeitanbieter.
zubi.swiss

